

Павел Чесноков  
**Да молчит всякая плоть**

**Pavel Chesnokov**  
 (1877-1944)

**Da molchít fšĩaka ploť**

**Let All Mortal Flesh Keep Silent**

Da molchít fšĩaka ploť cheloŵecha,  
 i da stoít so stráhom i třépetom,  
 i ničtózhe v šebé da pomishlíayet.  
 Tsař bo tsárstvuyushchih  
 i Ghospóđ ghospódstvuyushchih  
 pñihódit zaklátišĩa  
 i dátišĩa v sñed ŵermím. [Amññ.]  
 Předhódiat zhe Šemú lítsi ángelštii  
 so fšĩakim nacháлом i vlásťiyu,  
 mnogoochíii heruŵími i shestokrílátií šerafími,  
 lítsa zakríváyushche i vořiyúshche peshñ:  
 Alíliúiya, alíliúiya, alíliúiya.

— на Литургии во Св. и Великую Субботу

Let all mortal flesh keep silent,  
 and in fear and trembling stand,  
 pondering nothing earthly-minded.  
 For the King of kings,  
 and the Lord of lords  
 comes to be slain  
 and to give Himself as food to the faithful. [Amen.]  
 Before Him go the ranks of angels:  
 all the Principalities and Powers;  
 the many-eyed Cherubim; and the six-winged Seraphim,  
 covering their faces and singing the hymn:  
 “Alleluia, alleluia, alleluia!”

— At the Divine Liturgy of Great and Holy Saturday

Очень медленно. по М.М.  $\text{♩} = 33$  (66:2) [Adagio molto.]

Op. 9, No. 30

[pp]

Soprano 1  
 Da mol - chít fšĩa - ka - ya ploť che - lo - ŵé - cha,  
 Да мол - чит вся - ка - я плоть че - ло - ве - ча,

[pp]

Soprano 2  
 Da mol - chít fšĩa - ka - ya ploť che - lo - ŵé - cha,  
 Да мол - чит вся - ка - я плоть че - ло - ве - ча,

[pp]

Alto 1  
 Da mol - chít fšĩa - ka - ya ploť che - lo - ŵé - cha,  
 Да мол - чит вся - ка - я плоть че - ло - ве - ча,

[pp]

Alto 2  
 Da mol - chít fšĩa - ka - ya ploť  
 Да мол - чит вся - ка - я плоть

Очень медленно. по М.М.  $\text{♩} = 33$  (66:2) [Adagio molto.]

[pp]

Piano  
 (for rehearsal only)

6

i da sto - ít so strá - hom i tře - pře - tom, i ñi -  
и да сто - ит со стра - хом и тре - пе - том, и ни -

i da sto - ít so strá - hom i tře - pře - tom, i ñi -  
и да сто - ит со стра - хом и тре - пе - том, и ни -

i da sto - ít so strá - hom i tře - pře - tom, i ñi -  
и да сто - ит со стра - хом и тре - пе - том, и ни -

i da sto - ít so strá - hom i tře - pře - tom, i ñi -  
и да сто - ит со стра - хом и тре - пе - том, и ни -

6

12 [mp]

chtó - zhe žem - nó - ye f še - bě da po - mí - shlĭã - yet. Tsař bo  
что - же зем - но - е в се - бе да по - мы - шля - ет. Царь бо

chtó - zhe žem - nó - ye f še - bě da po - mí - shlĭã - yet. Tsař bo  
что - же зем - но - е в се - бе да по - мы - шля - ет. Царь бо

chtó - zhe žem - nó - ye f še - bě da po - mí - shlĭã - yet. Tsař bo  
что - же зем - но - е в се - бе да по - мы - шля - ет. Царь бо

chtó - zhe žem - nó - ye f še - bě da po - mí - shlĭã - yet. Tsař bo  
что - же зем - но - е в се - бе да по - мы - шля - ет. Царь бо

12 [mp]

17

tsár - stvu - yu - shchiĥ i Gho - spóĉ ghos - ród - stvu - yu - shchiĥ při -  
 цар - ству - ю - щих и Го - сподь гос - под - ству - ю - щих при -

tsár - stvu - yu - shchiĥ i Gho - spóĉ ghos - ród - stvu - yu - shchiĥ při -  
 цар - ству - ю - щих и Го - сподь гос - под - ству - ю - щих при -

tsár - stvu - yu - shchiĥ i Gho - spóĉ ghos - ród - stvu - yu - shchiĥ při -  
 цар - ству - ю - щих и Го - сподь гос - под - ству - ю - щих при -

tsár - stvu - yu - shchiĥ i Gho - spóĉ ghos - ród - stvu - yu - shchiĥ při -  
 цар - ству - ю - щих и Го - сподь гос - под - ству - ю - щих при -

17

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

21

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

21

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

[dim.] [pp]

hó - ěit za - klá - ťi - šĭa i dá - ťi - šĭa f sĕeĉ vĕr - nĭm.\_\_\_\_  
 хо - дит за - кла - ти - ся и да - ти - ся в снедь вер - да - ным.\_\_\_\_

26 Скорo (по М.М. ♩ = 138) [Allegro.] [*mf*]

Před - h́o - ěiat zhe \_\_\_\_\_ Še - mú Ĺí - tsí  
 Пред - хо - дят же \_\_\_\_\_ Се - му ли - цы

Před - h́o - ěiat zhe \_\_\_\_\_ Še - mú Ĺí - tsí  
 Пред - хо - дят же \_\_\_\_\_ Се - му ли - цы

[p] \_\_\_\_\_ [*mf*]  
 A - mĭnĭ. \_\_\_\_\_ Před - h́o - ěiat zhe Še - mú  
 А - минь. \_\_\_\_\_ Пред - хо - дят же Се - му

[p] \_\_\_\_\_ [*mf*]  
 A - mĭnĭ. \_\_\_\_\_ Před - h́o - ěiat zhe Še - mú  
 А - минь. \_\_\_\_\_ Пред - хо - дят же Се - му

26 [*mf*]  
 [p] \_\_\_\_\_ [*mf*]  
 \_\_\_\_\_

30  
 án - geĭ - sĭi - i so fšĭá - kim na - chá - lom i vlá -  
 ан - гель - сти - и со вся - ким на - ча - лом и вла -

án - geĭ - sĭi - i so fšĭá - kim na - chá - lom i vlá -  
 ан - гель - сти - и со вся - ким на - ча - лом и вла -

Ĺí - tsí án - geĭ - sĭi - i so fšĭá - kim na - chá - lom i  
 ли - цы ан - гель - сти - и со вся - ким на - ча - лом и

Ĺí - tsí án - geĭ - sĭi - i so fšĭá - kim na - chá - lom i  
 ли - цы ан - гель - сти - и со вся - ким на - ча - лом и

30 \_\_\_\_\_

33 *[leggiero]*

- s̄i - yu, — mno - go - o - chí - ťi - i ħe - ru - v̄i - m̄i i she - sto - kr̄i - lá - ťi - i  
 - сти - ю, — мно - го - о - чи - ти - и хе - ру - ви - ми и ше - сто - кры - ла - ти - и

*[leggiero]*

- s̄i - yu, — mno - go - o - chí - ťi - i ħe - ru - v̄i - m̄i i she - sto - kr̄i - lá - ťi - i  
 - сти - ю, — мно - го - о - чи - ти - и хе - ру - ви - ми и ше - сто - кры - ла - ти - и

*[leggiero]*

vlá - s̄i - yu, — mno - go - o - chí - ťi - i ħe - ru - v̄i - m̄i i she - sto - kr̄i - lá - ťi - i  
 вла - сти - ю, — мно - го - о - чи - ти - и хе - ру - ви - ми и ше - сто - кры - ла - ти - и

*[leggiero]*

vlá - s̄i - yu, — mno - go - o - chí - ťi - i ħe - ru - v̄i - m̄i i she - sto - kr̄i - lá - ťi - i  
 вла - сти - ю, — мно - го - о - чи - ти - и хе - ру - ви - ми и ше - сто - кры - ла - ти - и

33 *[leggiero]*

še - ra - fí - m̄i, Ī - tsa za - kr̄i - vá - yu - shche i vo - p̄i - yú - shche řes̄ň: — Al - Īi -  
 се - ра - фи - ми, ли - ца за - кры - ва - ю - ще и во - пи - ю - ще песнь: — Ал - ли -

*[f]*

še - ra - fí - m̄i, Ī - tsa za - kr̄i - vá - yu - shche i vo - p̄i - yú - shche řes̄ň: — Al - Īi -  
 се - ра - фи - ми, ли - ца за - кры - ва - ю - ще и во - пи - ю - ще песнь: — Ал - ли -

*[f]*

še - ra - fí - m̄i, Ī - tsa za - kr̄i - vá - yu - shche i vo - p̄i - yú - shche řes̄ň: — Al - Īi -  
 се - ра - фи - ми, ли - ца за - кры - ва - ю - ще и во - пи - ю - ще песнь: — Ал - ли -

*[f]*

še - ra - fí - m̄i, Ī - tsa za - kr̄i - vá - yu - shche i vo - p̄i - yú - shche řes̄ň: — Al - Īi -  
 се - ра - фи - ми, ли - ца за - кры - ва - ю - ще и во - пи - ю - ще песнь: — Ал - ли -

37 *[f]*

37 *[f]*